

Der Tempel Gottes und sein Fundament

¹Und ich, liebe Brüder, konnte nicht zu euch reden wie zu Geistlichen, sondern wie zu Fleischlichen, wie zu unmündigen Kindern in Christus. ²Milch habe ich euch zu trinken gegeben, und nicht feste Speise; denn ihr konntet sie noch nicht ertragen. Auch könnt ihr sie jetzt noch nicht, ³weil ihr noch fleischlich seid. Denn wenn Eifer und Zank unter euch sind, seid ihr nicht fleischlich und wandelt nach menschlicher Weise? ⁴Denn wenn der eine sagt: Ich gehöre zu Paulus, der andere aber: Ich gehöre zu Apollos —, ist das nicht fleischlich?

⁵Wer ist nun Paulus? Wer ist Apollos? Diener sind sie, durch die ihr gläubig geworden seid, und das, wie der HERR einem jeden gegeben hat. ⁶Ich habe gepflanzt, Apollos hat begossen; aber Gott hat das Gedeihen gegeben. ⁷So ist nun weder der pflanzt noch der begießt etwas, sondern Gott, der das Gedeihen gibt. ⁸Der aber pflanzt und der begießt, sind einer wie der andere. Jeder aber wird seinen Lohn empfangen nach seiner Arbeit. ⁹Denn wir sind Gottes Mitarbeiter; ihr seid Gottes Acker und Gottes Bau. ¹⁰Ich habe gemäß der Gnade Gottes, die mir gegeben ist, den Grund gelegt als ein weiser Baumeister; ein anderer baut darauf. Ein jeder aber sehe zu, wie er darauf baut. ¹¹Einen andern Grund kann niemand legen als den, der gelegt ist, welcher ist Jesus Christus. ¹²Wenn aber jemand auf diesen Grund baut Gold, Silber, edle Steine, Holz, Heu, Stroh, ¹³so wird das Werk eines jeden offenbar werden. Der Tag des Gerichts

معبد خدا

¹و من، ای برادران، نتوانستم به شما سخنگویم چون روحانیان، بلکه چون جسمانیان و چون اطفال در مسیح. ²و شما را به شیر خوراک دادم نه به گوشت زیرا که هنوز استطاعت آن نداشتید بلکه الحال نیز ندارید، ³زیرا که تا به حال جسمانی هستید، چون در میان شما حسد و نزاع و جدایی‌ها است. آیا جسمانی نیستید و به طریق انسان رفتار نمی‌نمایید؟ ⁴زیرا چون یکی گوید: من از پولس، و دیگری: من از آپلس هستم، آیا انسان نیستید؟

⁵پس کیست پولس و کیست آپلس؟ جز خادمی که به واسطه ایشان ایمان آوردید و به اندازه‌ای که خداوند به هرکس داد. ⁶من کاشتم و آپلس آبیاری کرد لکن خدا نمو می‌بخشید. ⁷لهذا نه کارنده چیزی است و نه آب دهنده بلکه خدای رویاننده. ⁸و کارنده و سیراب کننده یک هستید، لکن هر یک اجرت خود را بحسب مشقت خود خواهند یافت. ⁹زیرا با خدا همکاران هستیم و شما زراعت خدا و عمارت خدا هستید. ¹⁰بحسب فیض خدا که به من عطا شد، چون معمار دانا بنیاد نهادم و دیگری بر آن عمارت می‌سازد؛ لکن هرکس با خبر باشد که چگونه عمارت می‌کند. ¹¹زیرا بنیادی دیگر هیچ‌کس نمی‌تواند نهاد جز آنکه نهاده شده است، یعنی عیسی مسیح. ¹²لکن اگر کسی بر آن بنیاد، عمارتی از طلا یا نقره یا جواهر یا چوب یا گیاه یا کاه بنا کند، ¹³کار هرکس آشکار خواهد شد، زیرا که آن روز آن را ظاهر خواهد نمود، چونکه آن به آتش به ظهور خواهد رسید و خود آتش، عمل هرکس را خواهد آزمود که چگونه است. ¹⁴اگر کاری که کسی بر آن گذارده باشد بماند، اجر خواهد یافت. ¹⁵و اگر عمل کسی سوخته شود، زیان بدو وارد آید، هرچند خود نجات یابد اما چنانکه از میان آتش. ¹⁶آیا نمی‌دانید که معبد خدا هستید و روح خدا در شما ساکن است؟ ¹⁷اگر کسی معبدخدا را خراب کند، خدا او را هلاک سازد زیرا معبدخدا مقدس است و شما آن هستید. ¹⁸زنهار کسی خود را فریب ندهد! اگر کسی از شما خود را در این جهان حکیم پندارد، جاهل بشود تا حکیم گردد. ¹⁹زیرا حکمت این جهان نزد خدا جهالت است، چنانکه مکتوب است: حکما را به مکر خودشان گرفتار می‌سازد. ²⁰و ایضاً:

1 Corinthians 3

خداوند افکار حکما را می‌داند که باطل است.²¹ پس هیچ‌کس در انسان فخر نکند، زیرا همه‌چیز از آن شما است،²² خواه پولس، خواه آپلوس، خواه کیفا، خواه دنیا، خواه زندگی، خواه موت، خواه چیزهای حال، خواه چیزهای آینده، همه از آن شما است،²³ و شما از مسیح و مسیح از خدا می‌باشد.

wird's klar machen. Denn mit Feuer wird er sich offenbaren; und von welcher Art eines jeden Werk ist, wird das Feuer erweisen.¹⁴ Wird jemandes Werk bleiben, das er darauf gebaut hat, so wird er Lohn empfangen.¹⁵ Wird aber jemandes Werk verbrennen, so wird er Schaden leiden; er selbst aber wird selig werden, doch so wie durchs Feuer.¹⁶ Wisst ihr nicht, dass ihr Gottes Tempel seid und der Geist Gottes in euch wohnt?¹⁷ Wenn jemand den Tempel Gottes verdirbt, den wird Gott verderben; denn der Tempel Gottes ist heilig, der seid ihr.¹⁸ Niemand betrüge sich selbst. Wer unter euch meint, weise zu sein in dieser Welt, der werde ein Narr, dass er weise werde.¹⁹ Denn die Weisheit dieser Welt ist Torheit bei Gott. Denn es steht geschrieben: "Die Weisen fängt er in ihrer Klugheit."²⁰ Und wiederum: "Der HERR kennt die Gedanken der Weisen, dass sie nichtig sind."²¹ Darum rühme sich niemand eines Menschen. Denn alles ist euer:²² es sei Paulus oder Apollos, es sei Kephas oder die Welt, es sei das Leben oder der Tod, es sei das Gegenwärtige oder das Zukünftige, alles ist euer;²³ ihr aber seid Christi, Christus aber ist Gottes.